



WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, FEBRUARY 18, 2024
SUNDAY OF THE CANAANITE



St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:16-18; 7:1

Prokeimenon. Mode 4 Psalm 103.24,1

O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul.

The reading is from St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:16-18; 7:1

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

Πρός Κορινθίους β' 6:16-18, 7:1

Προκείμενον. Ήχος δ' ΨΑΛΜΟΙ 103.24,1

Ως ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφία ἐποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον.

Πρός Κορινθίους β' 6:16-18, 7:1 τὸ ἀνάγνωσμα

Αδελφοί, ύμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθώς εἶπεν ὁ θεός ὅτι Ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω· καὶ ἔσομαι αὐτῶν θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι λαός. Διὸ, Ἐξέλθετε έκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, κύριος, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε· κάγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ύμεῖς έσεσθέ μοι είς υίοὺς θυγατέρας, λέγει κύριος παντοκράτωρ. ἔχοντες Ταύτας τὰς έπαγγελίας, οὐν άγαπητοί, καθαρίσωμεν έαυτούς άπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκός καὶ πνεύματος, έπιτελοῦντες άγιωσύνην έν φόβω θεοῦ.

The Gospel According to Matthew 15:21-28

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." And he answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter healed was instantly.



Έκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 15:21-28 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνω, ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς άνεχώρησεν είς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. καὶ ίδου γυνη Χαναναία ἀπὸ τῶν ὁρίων ἐκείνων έξελθοῦσα ἐκραύγαζεν αὐτῷ λέγουσα ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὲ Δαυΐδ ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῆ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὅπισθεν ήμῶν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ. δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνησεν αὐτῷ λέγουσα: Κύριε, βοήθει μοι. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. ἡ δὲ εἶπε ναί, Κύριε καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῆ ὁ γύναι, μεγάλη σου ή πίστις! γενηθήτω σοι ώς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.



HYMNS OF THE DAY

Resurrection Apolytikion in the Fourth Tone

When the tidings of the resurrection from the glorious angel was proclaimed unto the women disciples, and our ancestral sentence also had been abolished, to the apostles with boasting did they proclaim that death is vanquished evermore and Christ our God has risen from the dead, and granted to the world His great mercy!

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb, through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith. The God-minded with whom do you pray to God for all of us.

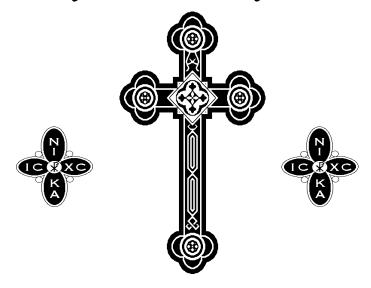
Kontakion for the Theotokos in the Second Mode

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant! O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee! Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee!

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.



Sunday—February 18, 2024



Memorial Elizabeth Steinberg (40 Days)

MAY HER MEMORY BE ETERNAL





JOIN US TODAY FOR COFFEE HOUR



A special thank you to the following members of our community who have volunteered to donate their time today to serve coffee:

Stavroula Kipouropoulos & Christina Shiomos

Church Services & Events for Today & the Upcoming Week

Today ~ Sunday of the Canaanite 8:45 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy

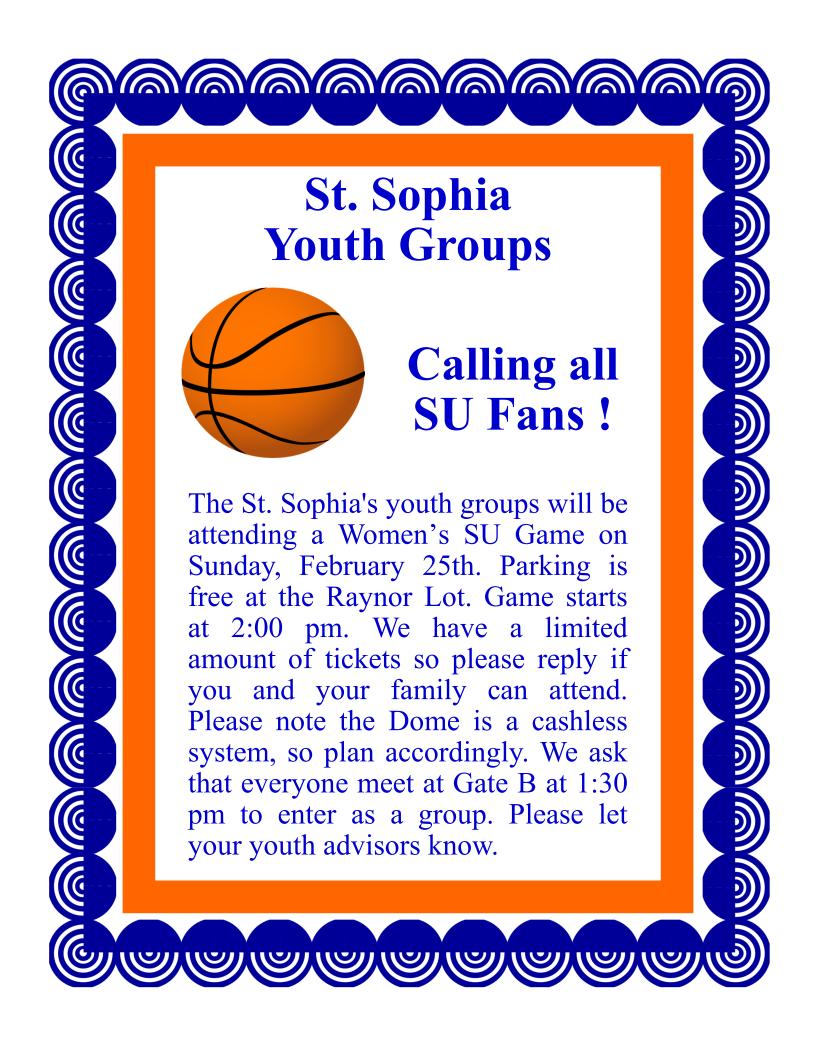
Monday ~ February 19, 2024 5:30 pm Jesus Prayer Group 6:30 pm Orthodoxy 101

Tuesday ~ February 20, 2024 10:00 am Bible Study 6:00 pm AHEPA Meeting

Wednesday ~ February 21, 2024 6:00 pm Paraklesis 7:00 pm Bible Study

Thursday ~ February 22, 2024 6:00 pm Choir Rehearsal

Saturday ~ February 24, 2024
9:00 am Orthros
10:00 am Divine Liturgy
Finding of the Head of John the Baptist
5:00 pm Great Vespers





Dear Parents and Sunday School Students,

St. John Chrysostom Oratorical Festival will once again be held in our Church on Saturday, March 23rd for grades 7th through 12th Sunday School students. Students will be receiving a list of topics to choose from during Sunday School. Students who are interested can reach out to me or to their Sunday School teacher. Information will also be given through the Remind app with topic and registration information.

We feel that the Oratorical Festival is an important component of the religious education of each Orthodox Christian student. In the words of St. Theophan the Recluse, "Of all holy works, the education of children is the most holy." There is "no finer way to embark on such a worth-while ministry," than to have our youth participate in the St. John Chrysostom Oratorical Festival.

Sincerely,

Shaden Sousou, Ph.D. Oratorical Festival Chairperson shadensousou@yahoo.com

